

# FISAE Newsletter

205  
26.10.2022

Dear friends of ex libris

Some recipients of the FISAE Newsletter have asked if they can print the material and possibly for others. Of course, anyone who wants to can both print it out and pass it on to others if needed.

Below I have a photo of my archive of newsletters which gives an idea of the size. The fact that from No. 181 onwards there are only 10 newsletters in each folder is due to the addition of other current material.

From Austria, the President of the ÖEG, Dr. Tillfried Cernajsek, again sends us interesting information about planned activities in 2023, where above all the 120th anniversary will be celebrated and participants from abroad are also very welcome.

Jaroslav Vodrazka was one of the most diligent ex-libris artists and created many ex-libris for me in connection with two publications about him. One of his most popular subjects is the immortal tragic hero Don Quixote.

Liebe Exlibrisfreunde

Einige Empfänger des FISAE Newsletter haben gefragt, ob sie das Material ausdrucken können und eventuell auch für andere. Natürlich können alle, die es wollen, sowohl ausdruck und bei Bedarf auch an andere weitergeben.

Hier unten habe ich ein Foto von meinem Archiv der Newsletter, das einen Eindruck des Umfangs vermittelt. Das ab Nr. 181 nur 10 Newsletter in jedem Ordner sind, ist verursacht durch Hinzufügen von anderem aktuellen Material. (z.B. DEG Newsletter)

Aus Österreich schickt uns der Präsident der ÖEG, Dr. Tillfried Cernajsek, wieder eine interessante Information über geplante Aktivitäten 2023, wo vor allem das 120 jährige Jubiläum gefeiert wird und auch Teilnehmer aus dem Ausland herzlich willkommen sind.

Jaroslav Vodrazka war einer der fleißigsten Exlibriskünstler und hat sehr viele Exlibris für mich geschaffen in Verbindung mit zwei Veröffentlichungen über ihn. Eines seiner beliebtesten Themen ist der unsterbliche tragische Held Don Quixote.

Chers amis de l'ex-libris

Certains destinataires de la lettre d'information de la FISAE ont demandé s'ils pouvaient imprimer le matériel et éventuellement le diffuser à d'autres. Bien sûr, tous ceux qui le souhaitent peuvent aussi bien l'imprimer et, si nécessaire, le distribuer à d'autres.

Ci-dessous, j'ai une photo de mes archives de la newsletter qui donne une idée de son volume. Le fait qu'il n'y ait que 10 newsletters par dossier à partir du numéro 181 est dû à l'ajout d'autres documents d'actualité.

Le président de l'ÖEG, Dr. Tillfried Cernajsek, nous envoie d'Autriche une information intéressante sur les activités prévues pour 2023, où l'on fêtera surtout le 120ème anniversaire et où les participants de l'étranger seront les bienvenus.

Jaroslav Vodrazka était l'un des artistes d'ex-libris les plus assidus et a créé de nombreux ex-libris pour moi, en lien avec deux publications à son sujet. L'un de ses thèmes préférés est le héros tragique immortel Don Quichotte.

#### Cari amici di ex libris

Alcuni destinatari della Newsletter FISAE hanno chiesto di poter stampare il materiale ed eventualmente di farlo stampare ad altri. Naturalmente, chi lo desidera può stamparlo e trasmetterlo ad altri, se necessario.

Qui di seguito ho riportato una foto del mio archivio di newsletter che dà un'idea delle dimensioni. Il fatto che dal n. 181 in poi ci siano solo 10 bollettini in ogni cartella è dovuto all'aggiunta di altro materiale corrente.

Dall'Austria, il Presidente dell'ÖEG, Dr. Tillfried Cernajsek, ci invia nuovamente interessanti informazioni sulle attività previste per il 2023, dove si celebrerà soprattutto il 120° anniversario e saranno benvenuti anche i partecipanti dall'estero.

Jaroslav Vodrazka è stato uno degli ex-libris più diligenti e ha creato per me molti ex-libris in occasione di due pubblicazioni su di lui. Uno dei suoi soggetti più popolari è l'immortale eroe tragico Don Chisciotte.

#### Estimados amigos de ex libris

Algunos destinatarios del Boletín de la FISAE han preguntado si pueden imprimir el material y posiblemente para otros. Por supuesto, quien lo deseé puede imprimirlo y pasarlo a otros si lo necesita.

Abajo tengo una foto de mi archivo de boletines que da una idea del tamaño. El hecho de que a partir del nº 181 sólo haya 10 boletines en cada carpeta se debe a la incorporación de otro material de actualidad.

Desde Austria, el presidente de la ÖEG, el Dr. Tillfried Cernajsek, vuelve a enviarnos información interesante sobre las actividades previstas en 2023, donde sobre todo se celebrará el 120º aniversario y los participantes del extranjero también serán muy bienvenidos.

Jaroslav Vodrazka fue uno de los artistas de ex libris más diligentes y creó muchos ex libris para mí en relación con dos publicaciones sobre él. Uno de sus temas más populares es el inmortal héroe trágico Don Quijote.

#### Шановні друзі ex libris

Деякі одержувачі Інформаційного бюллетеня FISAE запитували, чи можуть вони роздрукувати цей матеріал і, можливо, для інших. Звісно, кожен бажаючий може її роздрукувати і передати іншим за потреби.

Нижче я додаю фото моого архіву інформаційних бюллетенів, яке дає уявлення про розмір. Те, що починаючи з № 181 у кожній папці лише по 10 бюллетенів, пояснюється додаванням інших поточних матеріалів.

З Австрії Президент ÖEG д-р Тільфрід Чернайсек знову надсилає нам цікаву інформацію про заплановані заходи у 2023 році, де, перш за все, відзначатиметься 120-річчя, а також дуже вітаються учасники з-за кордону.

Ярослав Водразка був одним з найстаранніших еклібрисистів і виконав для мене багато еклібрисів у зв'язку з двома публікаціями про нього. Один з найпопулярніших його сюжетів - безсмертний трагічний герой Дон Кіхот.

Дорогие друзья ex libris

Некоторые получатели информационного бюллетеня FISAE спрашивают, могут ли они распечатать этот материал и, возможно, для других. Конечно, любой желающий может распечатать его и передать другим при необходимости.

Ниже я привожу фотографию моего архива информационных бюллетеней, которая дает представление о размере. Тот факт, что начиная с № 181 в каждой папке находится только 10 информационных бюллетеней, объясняется добавлением других текущих материалов.

Из Австрии президент ÖEG, д-р Tillfried Чернайsek, снова прислал нам интересную информацию о запланированных мероприятиях на 2023 год, где, прежде всего, будет отмечаться 120-летие, а также приветствуются участники из-за рубежа.

Ярослав Водражка был одним из самых старательных художников эклибристов и создал для меня много эклибристов в связи с двумя публикациями о нем. Одна из самых популярных его тем - бессмертный трагический герой Дон Кіхот.

尊敬的前图书馆的朋友们

一些收到FISAE通讯的人问他们是否可以印刷这些材料，也可能为其他人印刷。当然，任何愿意的人既可以把它打印出来，也可以在需要时把它传给别人。

下面我有一张我的新闻简报档案的照片，可以看出其大小。从第181号开始，每个文件夹中只有10份通讯，这是由于加入了其他的时事材料。

来自奥地利的ÖEG主席Tillfried Cernajsek博士再次向我们提供了关于2023年计划活动的有趣信息，首先是120周年的庆祝活动，同时也非常欢迎国外的参与者。

雅罗斯拉夫-沃德拉兹卡是最勤奋的前书信艺术家之一，他为我创作了许多前书信，与关于他的两本出版物相关。他最受欢迎的主题之一是不朽的悲剧英雄唐吉诃德。

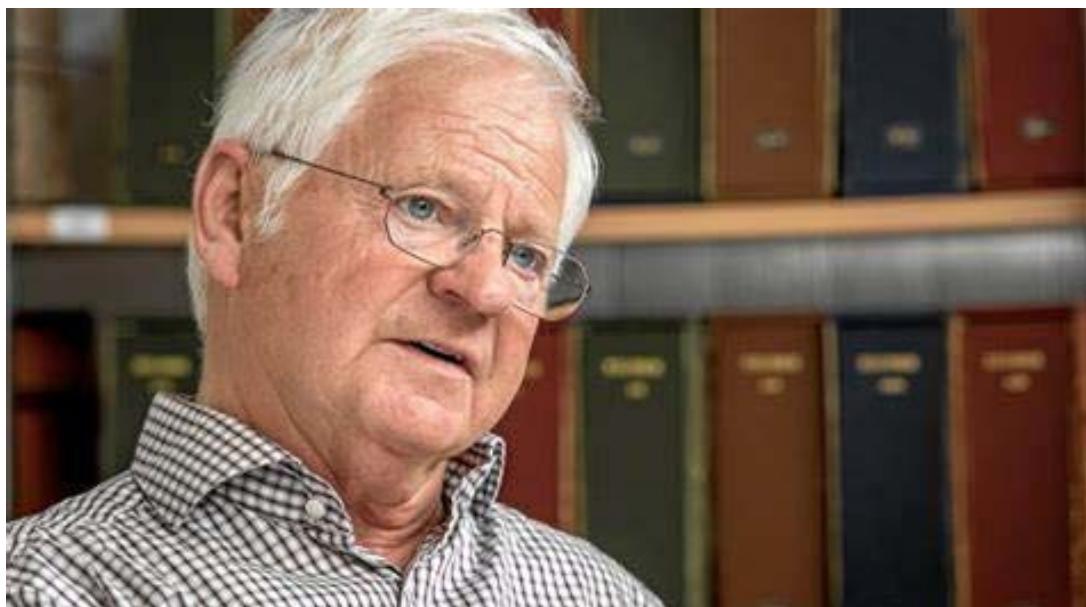
エクス・ライブラリの皆様へ

FISAE Newsletterの受信者の中には、資料を印刷できないか、場合によっては他の人のために印刷できないかという問い合わせがあります。もちろん、必要な人はプリントアウトして、他の人に渡すことも可能です。

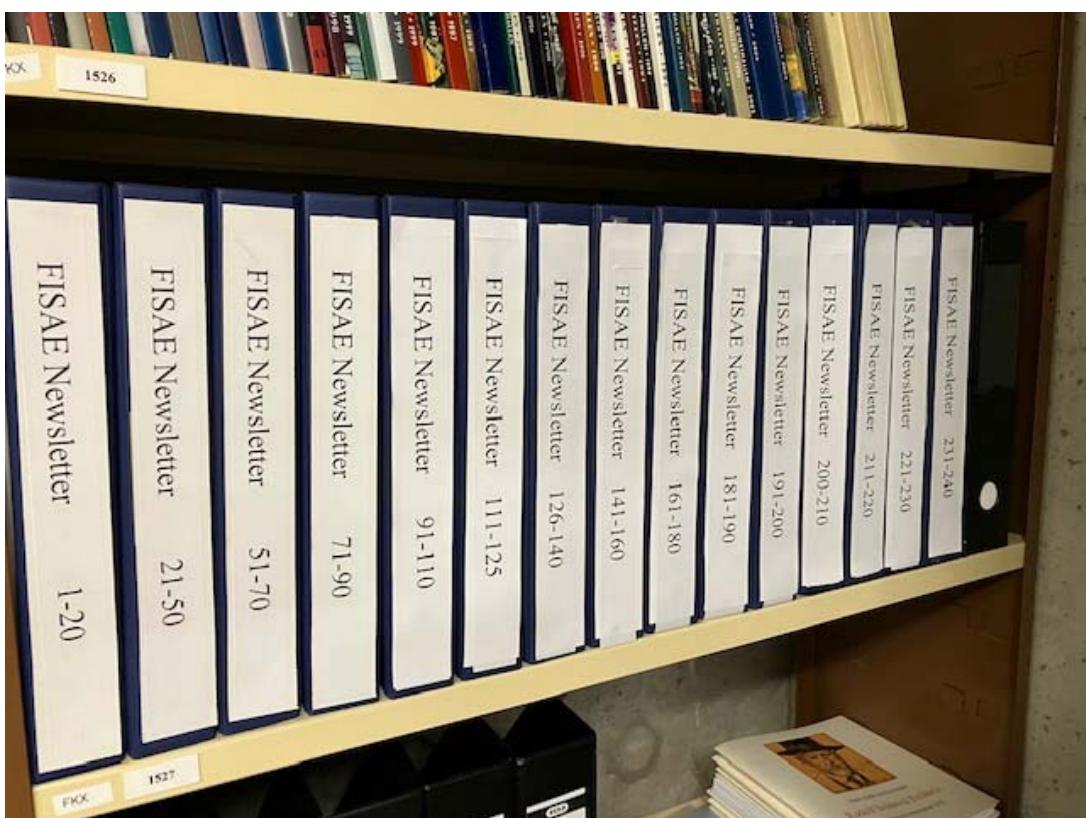
以下に、私のニュースレターのアーカイブの写真を掲載しますので、その大きさがおわかりいただけると思います。No.181以降、各フォルダに10通しか入っていないのは、他の時事資料が追加されたためである。

オーストリアからは、ÖEG会長のTillfried Cernajsek博士が、2023年に予定されている活動についての興味深い情報を送ってくれました。特に、120周年を記念して、海外からの参加者も大歓迎とのことです。

ヤロスラフ・ヴォドラズカは最も勤勉なエクスリブリストの一人で、彼に関する2つの出版物に関連して、私のために多くのエクスリブリストを作成してくれました。その中でも最も人気のある題材が、不滅の悲劇の英雄ドン・キホーテである。



Arkivfoto 2022



FISAE Newsletteers 20210-2022 (Nr. 1-200)



# Österreichische Exlibris-Gesellschaft

**1. Im Jahr 2023** gedenkt die Österreichische Exlibris-Gesellschaft ihres 120-jährigen Bestehens.

Aus diesem Anlass wird es wieder eine kleine Tagung vom 28. bis 30. April 2023 im Wienerwald geben:

**Der Tagungsort:**

Tagungshotel „Marienhof“, Home-page: [www.marienhof-wien.com](http://www.marienhof-wien.com).  
Anschrift: A-3413, Unterkirchbach 32 (Inh. Familie Bauer), telefonische Vorbestellungen empfohlen unter 0043 2242 6263 bzw. FAX: 0043 2242 6242 626364 oder per E-Mail: [hotel@marienhof-wien.com](mailto:hotel@marienhof-wien.com). Mit dem Stichwort „Exlibris“ bekommen sie besonders vergünstigte Zimmerpreise für den Zeitraum der Tagung. Achtung. Der 1. Mai ist in Österreich ein Feiertag. Denken Sie gegebenenfalls an eine Verlängerung Ihres Aufenthaltes!

**Die Anmeldung:**

Tagungsleiter Ing. Michael Gryksa, A-1070, Westbahnstraße 27/74, E-Mail: [michael.gryksa@gmail.com](mailto:michael.gryksa@gmail.com)

**Tagungsgebühren:**

Enthält gemeinsames Abendessen und Tagungsblatt, gestaltet von Frau Kirsten Lubach  
ÖEG-Mitglied und tauschende Partnermitglieder € 40,--

Nichttauschende Partnermitglieder € 25,00

Weitere Informationen aus unserer Home-page: [www.exlibris-austria.at](http://www.exlibris-austria.at)

**2. Ausstellungen 2023**

- Ausstellung in der Villa im Park, Sieding bei Ternitz
- Ausstellung im Cafe Ministerium Wien, Österreichische Exlibriskünstler
- Ausstellung im Schloss Pöggstall: Max Kislinger zum 40. Todestag

- Ausstellung im Bartlhaus, Pettenbach: "Geistliche Exlibris", Fortsetzung aus diesem Jahr

### **3. Die FISAE-Newsletters**

können von der ersten Nummer an auf der Homepage der Österreichischen Exlibris-Gesellschaft abgerufen werden. Eine Leistung der ÖEG für die wiedererstehende FISAE: [http://www.exlibris-austria.at/08\\_fisae.html](http://www.exlibris-austria.at/08_fisae.html)

### **4. Die vergriffenen Jahrbücher der Österreichischen Exlibris-Gesellschaft**

können im österreichischen Wissensnetz Austria-Forum abgerufen werden: <https://austria-forum.org/web-books/kategorie/kunst-und-kultur/exlibris>

\*

### **1. In 2023 the Austrian Exlibris Society will commemorate its 120th anniversary.**

On this occasion there will again be a small conference from 28 to 30 April 2023 in the Vienna Woods:

The conference venue:

Conference Hotel "Marienhof", Home-page: [www.marienhof-wien.com](http://www.marienhof-wien.com).

Address: A-3413, Unterkirchbach 32 (owner: Bauer family), advance booking by phone recommended: 0043 2242 6263 or FAX: 0043 2242 6242 626364 or by e-mail:

[hotel@marienhof-wien.com](mailto:hotel@marienhof-wien.com). With the keyword "Exlibris" you will get special discounted room rates for the period of the conference. Attention. 1 May is a public holiday in Austria. If necessary, think about extending your stay!

Registration:

Conference Chair Ing. Michael Gryksa, A-1070, Westbahnstraße 27/74, e-mail:  
[michael.gryksa@gmail.com](mailto:michael.gryksa@gmail.com)

Conference fees:

Includes joint dinner and conference leaflet, designed by Mrs. Kirsten Lubach.

ÖEG-member and exchanging partner members € 40,--.

Non-exchanging partner members € 25,00

Further information from our homepage: [www.exlibris-austria.at](http://www.exlibris-austria.at)

### **2. exhibitions 2023**

- Exhibition in the Villa im Park, Sieding near Ternitz, Austria
- Exhibition at Cafe Ministerium Wien, Austrian Exlibris Artists
- Exhibition in Pöggstall Castle: Max Kislinger on the 40th anniversary of his death
- Exhibition at Bartlhaus, Pettenbach: "Spiritual Exlibris", continuation from this year

### **3 The FISAE Newsletters**

can be accessed from the first number on the homepage of the Austrian Exlibris Society. An achievement of the ÖEG for the resurrected FISAE: [http://www.exlibris-austria.at/08\\_fisae.html](http://www.exlibris-austria.at/08_fisae.html).

4. the out-of-print yearbooks of the Austrian Exlibris Society  
can be accessed in the Austrian knowledge network Austria-Forum: <https://austria-forum.org/web-books/kategorie/kunst-und-kultur/exlibris>.

\*

**1. en 2023**, la Société autrichienne de l'ex-libris commémorera ses 120 ans d'existence.

A cette occasion, un petit congrès sera à nouveau organisé du 28 au 30 avril 2023 dans le Wienerwald :

Le lieu du congrès :

Tagungshotel "Marienhof", page d'accueil : [www.marienhof-wien.com](http://www.marienhof-wien.com). Adresse : : A-3413, Unterkirchbach 32 (propriétaire : famille Bauer), réservations téléphoniques recommandées au 0043 2242 6263 ou par FAX : 0043 2242 6242 626364 ou par e-mail : [hotel@marienhof-wien.com](mailto:hotel@marienhof-wien.com). Avec le mot-clé "Exlibris", ils obtiennent des prix de chambre particulièrement avantageux pour la période du congrès. Attention ! Le 1er mai est un jour férié en Autriche. Pensez, le cas échéant, à prolonger votre séjour !

L'inscription :

Directeur du congrès Ing. Michael Gryksa, A-1070, Westbahnstraße 27/74, e-mail : [michael.gryksa@gmail.com](mailto:michael.gryksa@gmail.com)

Frais d'inscription au congrès :

Comprend le dîner en commun et le journal du congrès, conçu par Mme Kirsten Lubach.

Membre ÖEG et membres partenaires échangeant € 40,--.

Membres partenaires non échangeurs € 25,00

Plus d'informations sur notre page d'accueil : [www.exlibris-austria.at](http://www.exlibris-austria.at)

## **2. expositions 2023**

- Exposition à la Villa im Park, Sieding près de Ternitz
- Exposition au Cafe Ministerium Wien, artistes autrichiens de l'ex-libris
- Exposition au château de Pöggstall: Max Kislinger pour le 40e anniversaire de sa mort
- Exposition à la Bartlhaus, Pettenbach : "Ex-libris spirituels", suite de cette année.

## **3. les bulletins d'information de la FISAE**

peuvent être consultées dès le premier numéro sur le site de la Société autrichienne de l'ex-libris. Une prestation de l'ÖEG pour la FISAE renaissante : [http://www.exlibris-austria.at/08\\_fisae.html](http://www.exlibris-austria.at/08_fisae.html)

## **4. les annuaires** épuisés de la Société autrichienne de l'ex-libris

peuvent être consultés sur le réseau autrichien de connaissances Austria-Forum : <https://austria-forum.org/web-books/kategorie/kunst-und-kultur/exlibris>

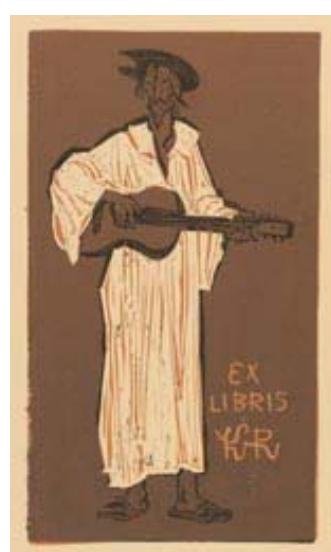


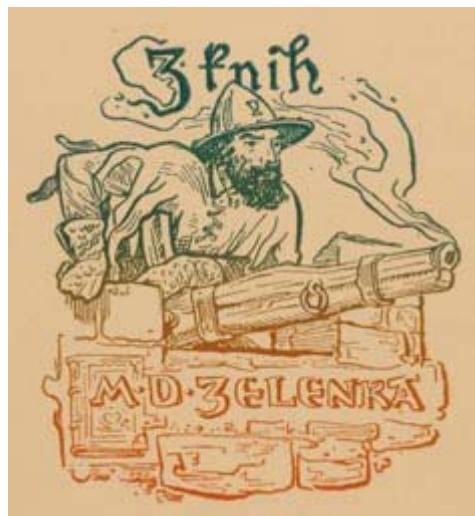
*Wien*

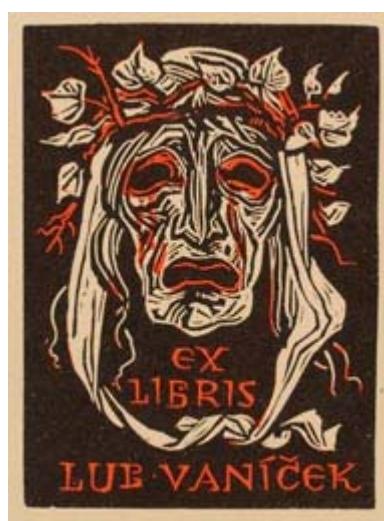
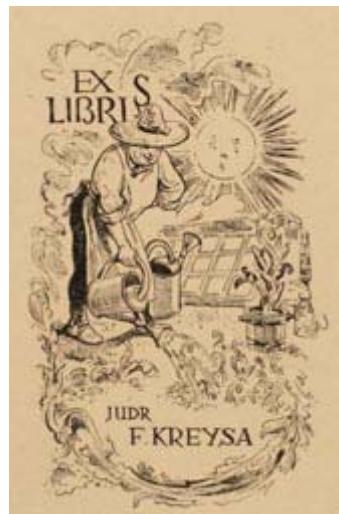


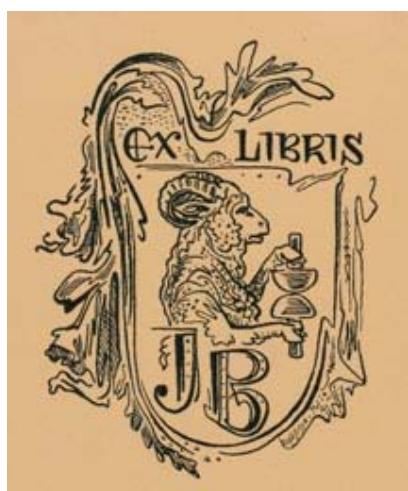
Jaroslav Vodrazka  
1894 - 1984

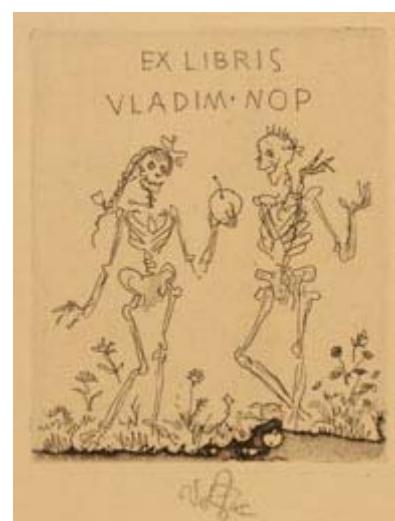
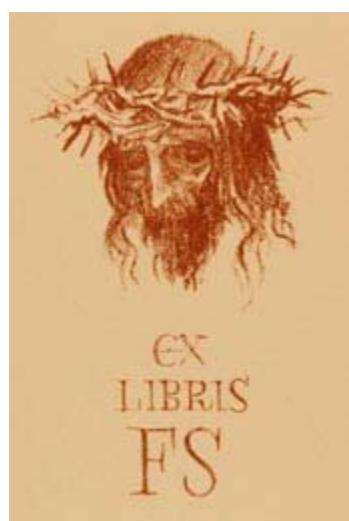
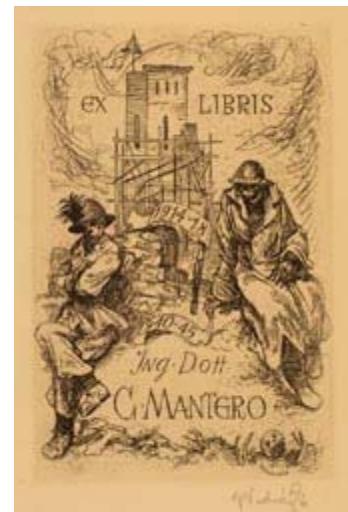
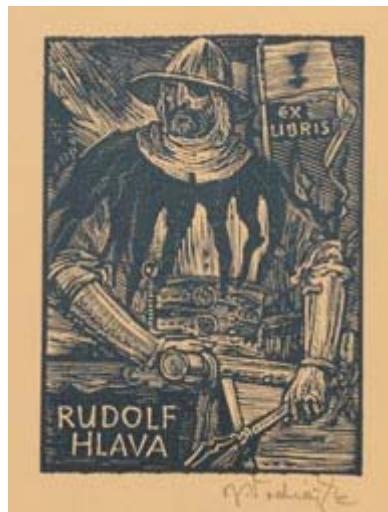












---

**FISAE Newsletter**

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

 +45 2178 8992 – E-mail: [klaus@roedel.dk](mailto:klaus@roedel.dk)

©

---